WSR 1200-PE

D **Bedienungsanleitung** 1– 7

GB **Operating instructions** 9–15

F **Mode d’emploi** 17–23

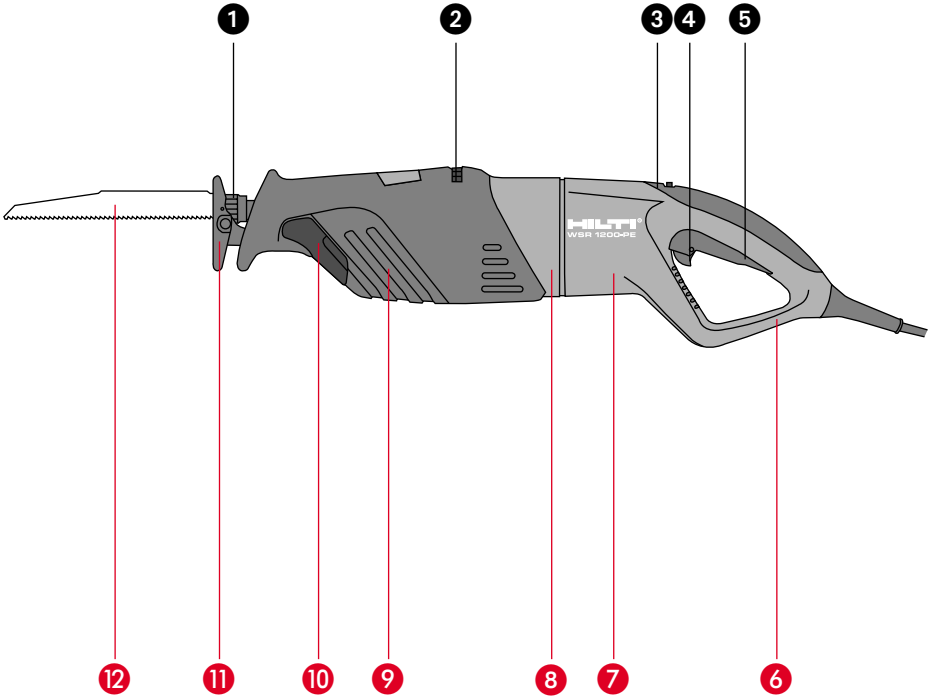
I **Istruzioni d’uso** 25–31

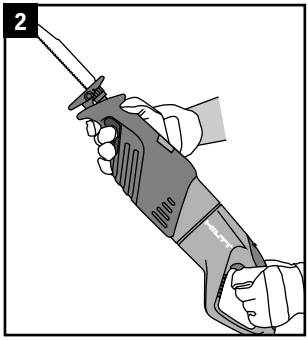
S **Brugsanvisning** 33–38

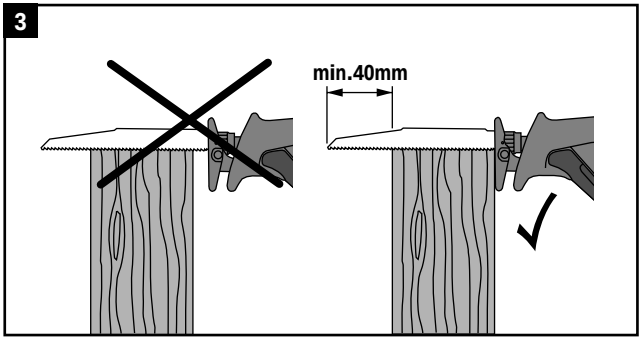
325934

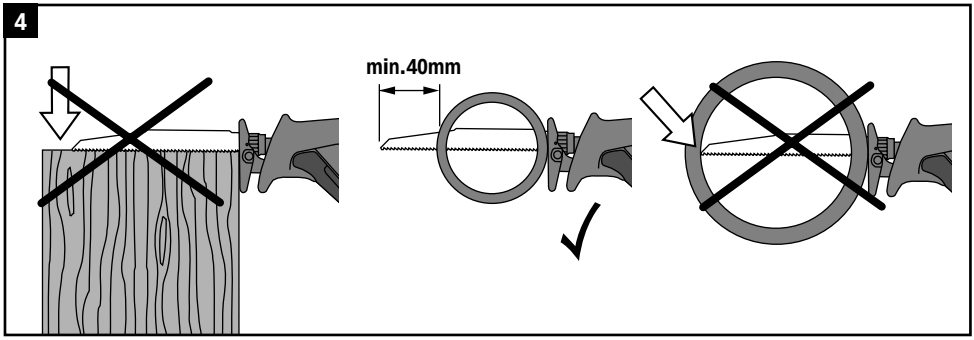
HILTI

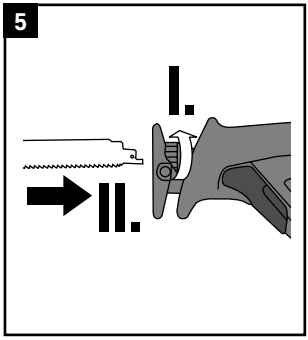
1

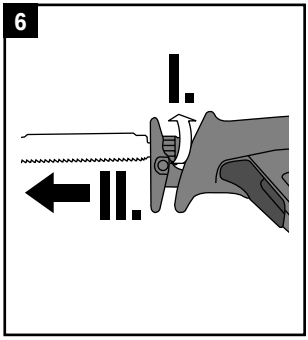


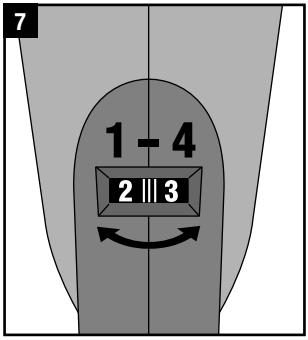

2

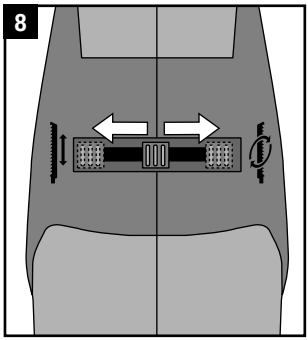

3
min.40mm

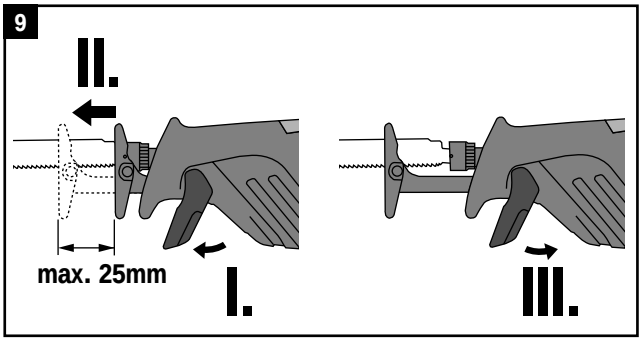

4
min.40mm


5
I.
II.

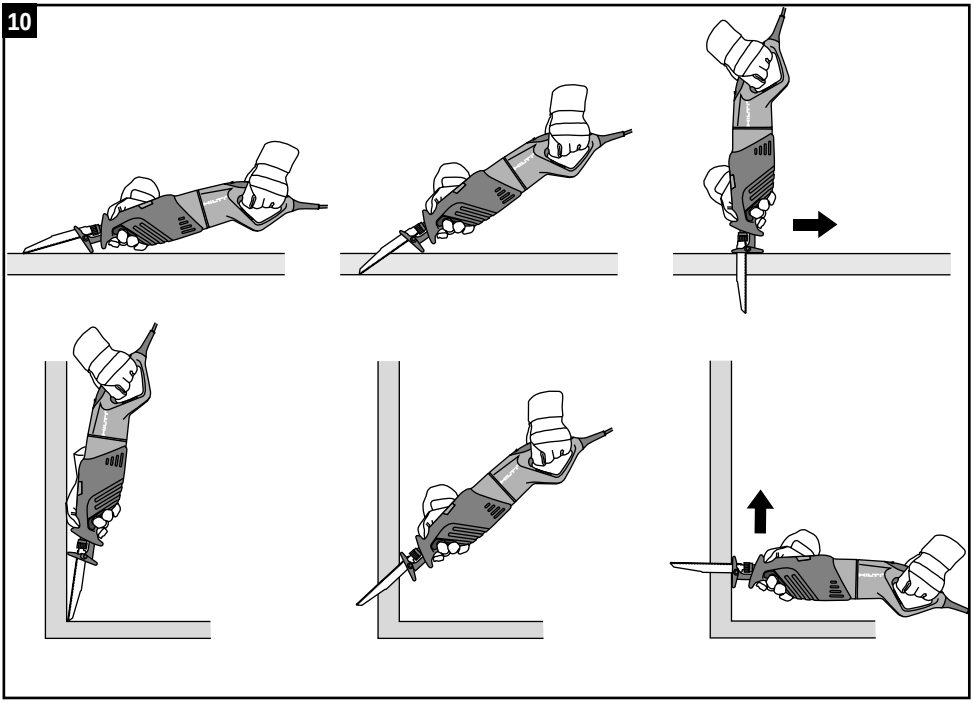

6
I.
II.


7
1 – 4
2 || 3

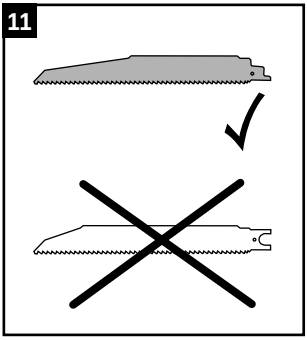

8


9
II.
max. 25mm
I.
III.

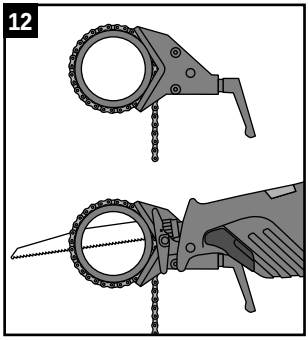
10



11



12



WSR 1200-PE Säbelsäge

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme unbedingt durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer beim Gerät auf.

Geben Sie das Gerät nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Allgemeine Hinweise

⚠ Symbol kennzeichnet für die Sicherheit besonders wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung. Befolgen Sie diese immer, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein.

⚡ ⚠ Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung

1 Die Zahlen verweisen jeweils auf Abbildungen. Die Abbildungen zum Text finden Sie auf den ausfaltbaren Umschlagseiten. Halten Sie diese beim Studium der Anleitung geöffnet.

Im Text dieser Bedienungsanleitung bezeichnet «das Gerät» immer dieses Elektrowerkzeug, das Gegenstand dieser Bedienungsanleitung ist.

Bedienungselemente WSR 1200-PE 1
1. Werkzeugverriegelung / Werkzeugaufnahme
2. Funktionsumschalter
3. Hubzahlregler
4. Einschaltsperre
5. Steuerschalter

Gerätebauteile 1
6. Typenschild
7. Motor
8. Getriebe
9. Vorderer Griffbereich
10. Klemmhebel
11. Anpressschuh
12. Sägeblatt

Inhalt	Seite
Allgemeine Hinweise	1
Beschreibung	1
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Inbetriebnahme	4
Bedienung	4
Betrieb	4
Werkzeuge und Zubehör	5
Pflege und Instandhaltung	5
Garantie	6
Entsorgung	7
Fehlersuche	7
Konformitätserklärung	siehe Umschlag

Beschreibung

Die WSR 1200-PE ist ein elektrisch betriebenes Gerät zum Sägen von Holz, Metall, Kunststoffen und Verbundstoffen. Sie ist für den professionellen Kunden bestimmt.
Zum Lieferumfang gehören: Gerät, Bedienungsanleitung, Sägeblatt, Transportkoffer

⚠ **Beim Betrieb des Gerätes sind folgende Bedingungen immer einzuhalten:**
- am elektrischen Wechselspannungsnetz gemäss Typenschildangabe betreiben
- ausschliesslich im handgeführten Einsatz verwenden
- nicht in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen

Wesentliche Gerätemerkmale

Elektrische Schutzklasse II (doppelt schutzisoliert) ⧈ (nach EN 50144)
Anti-Vibrationssystem (zusätzlicher Anwenderschutz)
Mechanische Rutschkupplung (zusätzlicher Getriebeschutz)
Vibrationsgedämpfter Handgriff
Werkzeuglose Sägeblattaufnahme
Sägeblatt-Umkehrung möglich
Werkzeuglose Anpress-Schuh-Verstellung
Stufenlose Hubzahlvorwahl mit Gasgebeschalter
Pendelfunktion
Konstant-Elektronik

Technische Änderungen vorbehalten

Gerät ist für folgenden Gebrauch bestimmt:

Anwendungen	Arbeitsbereich
Holzanwendung	Ausschneiden von Tür- und Fensterrahmen Schneiden von Hölzern die mit Nägeln und Schrauben durchsetzt sind Trennen von Kanthölzern bis 220 mm Schneiden von Verbundmaterial (Holz, Isoliermaterial, Metall) Schneiden von Weich- und Harthölzern Auftrennen von Plattenwerkstoffen Ablängen und Zuschneiden von Schalungselementen
Metallanwendungen	Ablängen von Metallrohren bis ∅ 35 mm Ablängen von Kunststoffrohren bis ∅ 150mm Aufschneiden von Metall- und Kunststoffrohren Ablängen von Verbundmaterial (Holz, Isoliermaterial, Metall)
Abbruch	Trennen von Metall- und Kunststoffrohren Trennen von Kabelkanälen, Lüftungsschächten und Installationsschienen Aufschneiden von Blechtafeln und Blechwannen Trennen von Gasbetonsteinen Bearbeiten von Gipsfaserplatten

Technische Daten

	WSR 1200-PE (Pendelfunktion/Konstant-Elektronik)
Nennleistungsaufnahme	1150 Watt
Nennspannung ✶	110 V 220 V 230 V 240 V
Nennstromaufnahmen ✶	11.7 A 5.6 A 5.4 A 5.2 A
Netzfrequenz	50–60 Hz
Gerätegewicht	3,95 Kg
Abmessung (L/B/H)	550×95×190 mm
Hubzahl	1200–2600 min^{-1}
Hublänge	32 mm
Hubzahlregulierung	Konstant-Elektronik mit variabler Hubzahl, 4 Positionen Hubzahlregler
Werkzeugaufnahme	Schlüssellos für 1/2″ Standardwerkzeuge
Schalldruckpegel	< 92 dB (A)
Typische gewichtete Schwingbeschleunigung	< 5.0 m/s^2 im Leerlauf
Pendelfunktion	zu- und abschaltbar

✶ **Das Gerät wird in verschiedenen Nennspannungen angeboten. Die Nennspannung und Nennstromaufnahme Ihres Gerätes entnehmen Sie bitte dem Typenschild.**

⚠ Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag sowie gegen Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmassnahmen zu beachten. Lesen und befolgen Sie die untenstehenden Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. Benutzen Sie Schutzausrüstung

Gehörschutz benutzen

Geeignete Schutzbrille tragen

Schutzhandschuhe benutzen

Atemschutz benutzen bei stauberzeugenden Arbeiten

2. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung
Tragen Sie keine weite Kleidung, lose lange Haare und Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.

3. Richten Sie das Arbeitsumfeld sicher ein
Halten Sie das Arbeitsumfeld frei von Gegenständen, an denen Sie sich verletzen könnten. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung. Halten Sie beim Arbeiten andere Personen vom Wirkungsbereich des Gerätes fern.

4. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
Setzen Sie das Gerät nicht Niederschlägen aus, benützen Sie es nicht in feuchter oder nasser Umgebung sowie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

5. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme
Prüfen Sie das Gerät inkl. Netzkabel und Stecker auf ordnungsgemässen Zustand. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen vorliegen, das Gerät nicht komplett ist oder Bedienungselemente sich nicht einwandfrei betätigen lassen. Vor der weiteren Verwendung des Gerätes muss eine beschädigte Schutzeinrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, sorgfältig auf richtiges Funktionieren oder Erfüllung der vorgesehenen Funktion kontrolliert werden. Kontrollieren, ob bewegte Teile richtig ausgerichtet sind und sich frei bewegen können, ob Teile gebrochen sind, ob alles richtig montiert ist oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Einsatz des Gerätes beeinträchtigen können. Beschädigte Schutzeinrichtungen oder andere Teile müssen von einem konzessionierten Service-Zentrum fachmännisch repariert oder ersetzt werden, wenn in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist. Defekte Schalter müssen von einer konzessionierten Servicestelle ersetzt werden. Das Gerät nicht verwenden, wenn es nicht mit dem Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann.

6. Verwenden Sie das richtige Werkzeug
Stellen Sie sicher, dass die Werkzeuge (Sägeblätter etc.) das zum Gerät passende Aufnahmesystem aufweisen und ordnungsgemäss in der Werkzeugaufnahme verriegelt sind.
Benutzen Sie nur empfohlenes original Hilti Zubehör und Zusatzgeräte.

7. Verwenden Sie das Gerät nur für jene Zwecke, für die es bestimmt ist
Setzen Sie keine kleinen Geräte oder Zusatzeinrichtungen für Arbeiten ein, für die Hochleistungsgeräte vorgesehen sind. Verwenden Sie ein Gerät nicht für einen Zweck, für den es nicht bestimmt ist. Benützen Sie zum Beispiel zum Sägen eines Astes oder Baumstamms keine Kreissäge.

8. Praktizieren Sie eine sichere Arbeitsweise
Vermeiden Sie eine ungünstige Körperhaltung. Sorgen Sie jederzeit für sicheren Stand. Das Gerät muss beim Arbeiten immer mit beiden Händen festgehalten werden **2**. Um ein optimales und sicheres Arbeiten zu gewährleisten, muss das Gerät mit dem Anpressschuh an das zu bearbeitende Werkstück gepresst werden **3**.
Verwenden Sie stets Sägeblattlängen, die während des Hubzyklus mind. 40 mm über die Werkstückabmessung hinausragen, um starke Stossrückschläge zu vermeiden **4**.
Das Sägeblatt kann jederzeit unerwartet klemmen.
Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie von Ihrer Arbeit abgelenkt werden.
Führen Sie beim Arbeiten das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt, Kabel nicht berühren. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
Führen Sie beim Arbeiten nie Finger oder Hand vor dem Sägeblatt.

9. Vorsicht vor verdeckt liegenden Leitungen
Verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas- und Wasserrohre stellen eine ernsthafte Gefährdung dar, wenn sie beim Arbeiten beschädigt werden. Prüfen Sie daher den Arbeitsbereich vorher, z.B. mit einem Metallsuchgerät. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen wie z.B. Rohren oder Heizkörpern. Aussenliegende Metallteile am Gerät können spannungsführend werden, wenn Sie z.B. versehentlich eine Stromleitung angesägt haben.

10. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
Tragen Sie das an das Stromnetz angeschlossene Gerät nicht mit den Fingern am Schalterdrücker. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
Ziehen Sie bei Nichtgebrauch des Gerätes (z.B. während einer Arbeitspause), vor Pflege und Instandhaltung und beim Wechsel von Werkzeugen den Stecker immer aus der Steckdose.

11. Halten Sie das Gerät und Werkzeuge in einwandfreiem Zustand
Befolgen Sie die Hinweise für Pflege und Instandhaltung und rechtzeitigen Werkzeugtausch. Betreiben Sie das Gerät nie in verschmutztem oder nassem Zustand. Nicht in Gebrauch stehende Geräte müssen an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. An der Geräteoberfläche anhaftender Staub oder Feuchtigkeit verschlechtert die Griffigkeit und kann unter ungünstigen Bedingungen zu elektrischem Schlag führen.
Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft unter Verwendung von original Hilti Ersatzteilen ausgeführt werden. Andernfalls besteht die Gefahr von Beschädigungen bzw. Unfällen. Lassen Sie daher Reparaturen nur vom Hilti Service oder in von Hilti autorisierten Werkstätten durchführen.

12. Tragen Sie beim Arbeiten immer Handschuhe und eine geeignete Schutzbrille, da Sägeblätter brechen oder zersplittern können!
Zwingen oder einen Schraubstock verwenden, um das Werkstück festzuhalten. Dies ist sicherer, als wenn Sie es mit der Hand festhalten, und lässt Ihnen beide Hände frei, um das Gerät zu bedienen.
Machen Sie es sich zur Gewohnheit, zu kontrollieren, ob sich keine Schlüssel oder Einstellwerkzeuge mehr am Gerät befinden, bevor Sie es einschalten.

Inbetriebnahme

Lesen und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Die Netzspannung muss mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmen.

Bei Einsatz von Verlängerungskabeln: nur für den Einsatzbereich zugelassene Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden. Ansonsten kann Leistungsverlust beim Gerät und Überhitzung des Kabels eintreten. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel. Empfohlene Mindestquerschnitte und max. Kabellängen:

	Leiterquerschnitt	
Netzspannung	**1,5 mm²**	**2,5 mm²**
110 V	20 m	40 m
230 V	50 m	100 m

Verlängerungskabel im Freien
Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

Seien Sie stets aufmerksam
Arbeiten Sie stets konzentriert. Gehen Sie überlegt vor und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

Bedienung

Werkzeug einsetzen
Nur Werkzeuge mit 1/2″ Normschaft-Einsteckende verwenden.

a) Zum Schutz gegen unbeabsichtigten Anlauf, Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
b) Prüfen, ob das Einsteckende des Werkzeuges sauber ist. Halten Sie auch den Bereich der Werkzeugaufnahme stets sauber.
c) Verriegelungshülse der Werkzeugverriegelung gegen Uhrzeigersinn drehen. Werkzeug in die Werkzeugaufnahme einführen und die Verriegelungshülse hineindrücken, Verriegelungshülse loslassen bis sie hörbar einrastet. Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug überprüfen. **5**

Achtung:
Wenn sich das Sägeblatt nicht in die Werkzeugaufnahme einführen lässt: Verriegelungshülse kurz drehen, bis das Blatt in die richtige Verriegelungsposition gelangt, anschliessend Verriegelungshülse loslassen.

Werkzeug herausnehmen

a) Zum Schutz gegen unbeabsichtigten Anlauf Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
b) Verriegelungshülse drehen und Werkzeug herausziehen **6**.
Schutzhandschuhe benützen. Nach längerem Einsatz kann das Werkzeug sehr heiss werden.

Betrieb

Einstellung der Hubzahl
Durch das Drehen des Stellrades für Hubzahlvorwahl **7** kann die empfohlene Hubzahl vorgewählt werden.
Nach dem Durchdrücken des Steuerschalters stellt sich das Gerät auf die vorgewählte Hubzahl ein. Durch die eingebaute Elektronik wird die vorgewählte Hubzahl auch unter Last nahezu konstant gehalten. Weiters verhindert die Konstantelektronik ein Überhitzen der Maschine beim Arbeiten mit dem Rohrschneideadapter. Sobald es zu einer Überlastung des Motors kommt, stellt das Gerät automatisch ab, nach erneuter Betätigung des Steuerschalters läuft das Gerät wieder an. Die empfohlenen Hubzahleinstellungen und Angaben über die richtige Sägeblattwahl sind aus der Produktinformation und der entsprechenden Anwendungstabelle ersichtlich.

Auswahl der Hubzahl
(1= niedere Hubzahl, 4 = hohe Hubzahl)

Bearbeitetes Material	Vorschlag der Hubzahlvoreinstellung
Holz	4
Mit Nägeln versetztes Holz	4
Innenausbau, Trockenbau	3
Kunststoff	1–3
Stahl	1–3
NE-Metalle	2–3
Leichtmetalle	2–3
Rostfreier Stahl	1

Die oben angeführten Einstellungen sind Vorschläge, um eine optimale Schnittleistung zu gewährleisten. Sie können je nach verwendeten Sägeblättern, Stromspannungen und Verwendung unterschiedlich sein. Falsche Hubeinstellung kann erhöhten Verschleiss der Sägeblätter zur Folge haben.

Pendelfunktion

Pendelfunktion aus Pendelfunktion ein

Durch die Pendelfunktion kann die Schnittleistung in ausgewählten Materialien z. B. Holzwerkstoffen oder dünnen Stahlblechen erhöht werden. Das Ein- und Ausschalten der Pendelfunktion erfolgt durch die Umstellung des Funktionsumschalters **8** in die jeweilige Endposition. Das Umschalten kann sowohl im Stillstand als auch bei laufender Maschine erfolgen.

Verstellen des Anpressschuhes

Zum Schutz gegen unbeabsichtigten Anlauf, Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Die Schuhverstellung erfolgt werkzeuglos und garantiert dadurch ein schnelles und bedienerfreundliches Arbeiten mit dem Gerät **9**. Durch das Verstellen des Anpressschuhes kann einerseits die Sägeblattlänge optimal genutzt und andererseits die Eckenzugänglichkeit verbessert werden.

Tauchsägen
Verwenden Sie das Tauchsägeverfahren nur für weiche Werkstoffe und bei ausgeschalteter Pendelbewegung.
Es erfordert eine gewisse Übung, um ohne Vorzubohren durch Einstechen bei laufender Maschine Ausschnitte auszusägen. Dies ist zudem nur mit kurzen Sägeblättern möglich.
Sie haben die Möglichkeit, das Gerät in zwei verschiedenen Eintauchschnittstellungen zu verwenden: in der Normalposition **10** oder in der Umkehrposition **10**.
Setzen Sie das Gerät mit der vorderen Kante des Anpressschuhes auf das Werkstück auf und schalten Sie es ein. Drücken Sie das Gerät fest gegen das Werkstück und tauchen Sie damit durch Verringerung des Anstellwinkels in den Untergrund ein.
Wenn Sie das Werkstück durchstochen haben, bringen Sie das Gerät wieder in die normale Arbeitsstellung (Anpressschuh liegt ganzflächig auf) und sägen entlang der Schnittlinie weiter.

Werkzeuge und Zubehör

Verwenden Sie nur Sägeblätter mit $^1/_2$″ Standardwerkzeugende **11**. Der Rohrschneide-Adapter für den perfekten Rohrschnitt ist im Bild **12** ersichtlich.
Hilti Geräte sind mit Hilti Werkzeugen als System optimiert. Höchste Leistung und Lebensdauer erreichen Sie daher, wenn Sie mit diesem Gerät Hilti Werkzeuge einsetzen. Es steht ein umfangreiches Werkzeug- und Zubehörprogramm zur Verfügung. Die wichtigsten Werkzeuge für dieses Gerät finden Sie auf der Innenseite des Transportkoffers. Das Gesamtprogramm ist aus dem aktuellen Hilti Verkaufskatalog ersichtlich.
Sollten Sie Werkzeuge benötigen, die nicht im Standardprogramm enthalten sind, nehmen Sie Kontakt mit dem Hilti Kundenservice oder Ihrem Hilti Verkaufsberater auf. Hilti führt ein umfangreiches Sonderprogramm an Werkzeugen in Profiqualität.

Überprüfen Sie Ihre Werkzeuge regelmässig und tauschen Sie diese rechtzeitig aus. Beschädigungen oder weit fortgeschrittener Verschleiss am Einsteckende können Folgeschäden an Ihrem Gerät verursachen.
Beachten Sie die Hinweise zur Pflege Ihrer Werkzeuge im nächsten Abschnitt.

Achten Sie darauf, dass die Werkzeuge (Sägeblätter) immer in dem eigens im Gerätekoffer vorgesehenen Fach verstaut sind. Schäden am Gerätekabel, hervorgerufen durch die scharfen Zähne der Sägeblätter, können dadurch vermieden werden.
Die Hilti AG übernimmt für derart entstandene Schäden und daraus resultierende Folgeschäden keine Haftung.

Pflege und Instandhaltung

Pflege

Die äussere Gehäuseschale des Gerätes ist aus einem schlagfesten Kunststoff gefertigt. Die Griffpartien, Staubschutzkappe und Kabeltülle bestehen aus Elastomer-Werkstoff.

Reinigen Sie die Geräteaussenseite regelmässig mit einem leicht angefeuchteten Putzlappen. Verwenden Sie kein Sprühgerät, Dampfstrahlgerät oder fliessendes Wasser zur Reinigung! Die elektrische Sicherheit des Gerätes kann dadurch gefährdet werden. Halten Sie Griffpartien am Gerät immer frei von Öl und Fett. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel.

Betreiben Sie das Gerät nie mit verstopften Lüf-

tungsschlitzen! Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Innere des Gerätes.

Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz und schützen Sie die Oberfläche Ihrer Werkzeuge vor Korrosion durch gelegentliches Abreiben mit einem ölgetränkten Putzlappen. Halten Sie das Einsteckende immer sauber und leicht eingefettet.

Instandhaltung

Prüfen Sie regelmässig alle aussenliegenden Teile des Gerätes auf Beschädigungen und alle Bedienungselemente auf einwandfreie Funktion. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt sind, oder Bedienungselemente nicht einwandfrei funktionieren. Lassen Sie das Gerät vom Hilti Service reparieren.

Reparaturen an elektrischen Teilen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.

Garantie

Hilti garantiert, dass das gelieferte Gerät frei von Material- oder Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in Übereinstimmung mit der Hilti Bedienungsanleitung richtig eingesetzt und gehandhabt, gepflegt und gereinigt wird, dass alle Garantieansprüche innerhalb von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum (Rechnungsdatum) erfolgen und dass die technische Einheit gewahrt wird, d.h. dass nur original Hilti Verbrauchsmaterial, Zubehör- und Ersatzteile mit dem Gerät verwendet werden.
Diese Garantie umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Teile, die dem normalen Verschleiss unterliegen, fallen nicht unter diese Garantie.
Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende nationale Vorschriften entgegenstehen. Insbesondere haftet Hilti nicht für unmittelbare oder mittelbare Mangel- oder Mangelfolgeschäden, Verluste oder Kosten im Zusammenhang mit der Verwendung oder wegen der Unmöglichkeit der Verwendung des Gerätes für irgendeinen Zweck. Stillschweigende Zusicherungen für Verwendung oder Eignung für einen bestimmten Zweck werden ausdrücklich ausgeschlossen.
Für Reparatur oder Ersatz sind Gerät und/oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels an die zuständige Hilti Marktorganisation zu senden.
Die vorliegende Garantie umfasst sämtliche Garantieverpflichtungen seitens Hilti und ersetzt alle früheren oder gleichzeitigen Erklärungen, schriftlichen oder mündlichen Verabredungen betreffend Garantien.

Entsorgung

Hilti Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemässe Stofftrennung. In vielen Ländern ist Hilti bereits eingerichtet, Ihr Altgerät zur Verwertung zurückzunehmen. Fragen Sie den Hilti Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.
Falls Sie das Gerät selbst einer Stoffverwertung zuführen wollen: Zerlegen Sie das Gerät, soweit dies ohne Spezialwerkzeuge möglich ist. Wischen Sie die ölbenetzten Teile mit Putzpapier sauber, nehmen Sie ausgelaufenes **Fett** mit Putzpapier auf (Gesamtmenge ca. 50 ml) und führen Sie dieses einer geeigneten Entsorgung zu. **Lassen Sie keinesfalls Fett in das Abwassersystem oder in den Boden gelangen.**

Trennen Sie die Einzelteile wie folgt:

Bauteil/Baugruppe	Hauptwerkstoff	Verwertung
Transportkoffer	Kunststoff	Kunststoffrecycling
Aussengehäuse	Kunststoff/Elastomer	Kunststoffrecycling
Getriebegehäuse	Magnesium	Altmetall
Handgriff	Kunststoff	Kunststoffrecycling
Elektronikmodul und Schalter	Verschiedene	Elektronikschrott
Lüfter	Kunststoff	Kunststoffrecycling
Motor (Rotor und Stator)	Verschiedene	Elektronikschrott
Netzkabel	Kupfer, elastomerummantelt	Elektronikschrott
Getriebeteile	Stahl	Altmetall
Schrauben, Kleinteile	Stahl	Altmetall

Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Netzstromversorgung unterbrochen	Anderes Elektrogerät einstecken, Funktion prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Von Elektrofachkraft prüfen und gegebenenfalls ersetzen lassen
	Steuerschalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen und gegebenenfalls ersetzen lassen
Gerät hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt einsetzen Siehe Inbetriebnahme
	Hubzahlregler auf Stellung nieder	Hubzahlregler auf Stellung 4 schalten (Bild **7**)
	Steuerschalter nicht ganz durchgedrückt	Steuerschalter bis zum Anschlag durchdrücken
Pendelfunktion reagiert nicht	Funktionsumschalter nicht auf gestellt	Funktionsumschalter auf Pendelfunktion stellen Pendelfunktion ist nur beim Sägen spürbar
Sägeblatt lässt sich nicht aus der Werkzeugaufnahme entfernen	Verriegelungshülse nicht bis zum Anschlag gedreht	Verriegelungshülse bis zum Anschlag drehen und Sägeblatt herausnehmen

Konformitätserklärung

Bezeichnung:	Säbelsäge
Typenbezeichnung:	WSR 1200-PE
Konstruktionsjahr:	2000

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-1, EN 50 144-2-11 gemäss den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EWG

EC declaration of conformity

Description:	Reciprocating saw
Designation:	WSR 1200-PE
Year of desing:	2000

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following directives and standards: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-1, EN 50 144-2-11 according to the provisions of the directives 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EWG

Déclaration de conformité CE

Désignation:	Scie sabre
Modèle/type:	WSR 1200-PE
Année de conception:	2000

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-1 et EN 50 144-2-11, conformément aux dispositions des directives 73/23/CEE, 89/336/CEE et 98/37/CEE.

Dichiarazione di conformità CE

Designazione:	Seghetto frontale
Modello:	WSR 1200-PE
Anno di costruzione:	2000

Dichiariamo, con nostra unica responsabilità, la conformità di questo prodotto con le seguenti direttive e norme: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-1, EN 50 144-2-11 conformemente alle disposizioni delle direttive 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG

EG-försäkran om överensstämmelse

Beteckning:	Tigersåg
Typbeteckning:	WSR 1200-PE
Konstruktionsår:	2000

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande direktiv och standarder: EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 50 144-1, EN 50 144-2-11 enligt bestämmelserna i direktiven 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG

Hilti Corporation

Dr. Joachim Schneider
Leiter BU-Wood
January 2000

Dr. Andreas Dieterle
Leiter F & E Wood
January 2000

Hilti Corporation Headquarters
FL-9494 Schaan
Tel.: +423 / 236 21 11
Fax: +423 / 236 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan W 2378 0300 00-Pos. 1 1 Printed in Liechtenstein © 2000
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

325934/A